



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Два новых павильона ожидания для пассажиров решено соорудить на Bayrische Straße позади главного вокзала, где останавливаются автобусы дальнего следования. В настоящее время сюда ежедневно прибывает до 120 автобусов, а условия ожидания далеки от комфортных: нет не только скамеек, но даже крыши над головой.

По плану павильоны должны быть установлены на тротуаре со стороны здания вокзала, для чего требуется согласие компании Deutsche Bahn - владельца участка. Соответствующий запрос уже послан руководству DB. При положительном ответе к сооружению приступят немедленно.

Новые павильоны будут оснащены подсветкой на солнечных батареях, что также немного улучшит ситуацию с освещением, которое на этой стороне улицы практически отсутствует.

В Дрездене вступила в строй электронная система оплаты за стоянку автомобилей, над которой город работал с 2017 года. Теперь оплатить парковку можно не только наличными, но и со смартфона, планшета или компьютера. Для этого нужно лишь установить бесплатное приложение Dresden-App или Bürger-Service-App либо зайти на интернет-страницу www.dresden.de/e-parkschein. Можно даже не регистрироваться: достаточно ввести номер своей машины, время окончания стоянки и выбрать нужный парковочный автомат на карте или из списка. Оплата осуществляется кредитной картой или через сервис PayPal.

Никакого талона при этом способе вы, разумеется, не получите. Он и не требуется: контролёры, обнаружив на стоянке машину без талончика под стеклом, сканируют её номер и проверяют, оплачена ли парковка онлайн. Ещё одно преимущество такого способа оплаты: при необходимости время парковки можно продлить, не возвращаясь к автомобилю.

Наклейки с указанием нового способа оплаты ещё есть не на всех городских платных автостоянках, но система работает везде. Сохраняется и прежний способ оплаты – наличными или банковской картой.

Летом будущего года дрезденские электрички S-Bahn, а также курсирующий между Дрезденом и Лейпцигом Regionalexpress 50 будут оснащены бесплатным WLAN. Стоимость билетов при этом останется прежней. В настоящее время бесплатный интернет есть в поездах Trilex и в 12 автобусах компании Regionalverkehr Dresden. Объединение городского общественного транспорта DVB предлагает бесплатный WLAN пока что только в своих сервисных центрах (DVB-Kundencenter).

ВЕНЕЦИЯ

13-15 апреля

Стоимость экскурсионной поездки 290 евро.

Справки: 0176-22 32 76 21 · 0176-564 28 529



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

яйца куриные, 10 шт. _____ **0,99 €**

икра "Кета"
фирмы "ZarenDom", 250 г _____ **22,00 €**

вареники с вишней,
с клубникой, 450 г _____ **1,89 €**

семечки "Потеха"
в ассортименте, 500 г _____ **2,30 €**

Будем рады вас видеть!
Ваш Rusmarkt



www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

до 31 января

ПРИ ПОКУПКЕ ТОВАРОВ НА СУММУ ОТ 10 ЕВРО
ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ **скидку 10%**



Mo.-Sa. 10.00-21.00

Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

Rothenburger Str. 1
01099 Dresden
Tel. 0351-32671343

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@rusland-service.eu



www.rusland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de

ЧЕТВЕРГ, 31.01.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	RTT	РТР-ПЛАНЕТА	08.55, 16.50, 02.20 Т/с Богатая и любимая	08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	16.40, 00.40 Остаюсь с вами
04.00 Доброе утро	04.00 Утро России	10.30, 13.30, 18.25, 21.05, 22.50 События	10.30, 13.30, 18.25, 21.05, 22.50 События	08.30, 01.30 Особое мнение	18.10, 02.10 Начало
07.00, 10.00, 13.00, 03.00 Новости	08.00 О самом главном. Ток-шоу	10.50, 12.45, 13.50 Город новостей	10.50, 12.45, 13.50 Город новостей	10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк	НТВ-МИР
07.20 Сегодня 31 января. День начинается	09.00, 09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время	14.00 Мой герой. Ю. Такшина	12.45, 13.50 Город новостей	13.00, 13.55 Т/с Ликвидация	04.00, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.45 Сегодня
07.55, 03.05 Модный приговор	09.40, 10.50, 12.40 Кто против? Ток-шоу	14.45 Д/ф А. Пороховщиков. Чужой среди своих	14.00 Мой герой. Ю. Такшина	16.20, 17.20, 18.20, 19.15 Сквозной эфир. Live	04.05 Т/с Отдел 44
08.55 Жить здорово!	10.50, 12.40 Кто против? Ток-шоу	15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	12.45, 13.50 Город новостей	20.30 Newstalk Live	05.05, 06.05 Т/с Лесник
10.15, 15.00, 16.25 Время покажет	15.25 А. Малахов. Прямой эфир	16.05 Обложка. Чудеса фотошопа	14.00 Мой герой. Ю. Такшина	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	07.05 Т/с Мухтар. Новый след
13.15 Давай поженимся!	19.00 Т/с Другие	21.35 Естественный отбор	14.45 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	06.00 Нам надо поговорить	08.20 Т/с Морские дьяволы-4
14.00, 00.50 Мужское / Женское	20.55 Вести-Санкт-Петербург	22.05 Тайны нашего кино. ...А зори здесь тихие	15.25 Д/ф А. Пороховщиков. Чужой среди своих	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	09.55 Вегливые люди
16.00 Вечерние новости	23.25 Абсолютный слух		14.45 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	04.00 Старший сын 1 с.	11.20, 16.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие
16.50, 23.55 На самом деле	00.15 Новости культуры		15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	05.30 Старший сын 2 с.	11.55, 14.30, 00.00 Место встречи ДНК
17.50 Пусть говорят	00.35 Т/с Каменская		15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	07.00 Завтра была война	15.20 Т/с Паутина-11
19.00 Время			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	08.40 Гонщики	19.50 Т/с Расписание судов
19.30, 02.05 Т/с Ланцет			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	10.10 Единожды солгал	21.50, 23.05 Т/с Горюнов
20.30 Большая игра			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	12.00, 20.00 Сыщик 1 с.	02.05 Нашпотребнадзор
21.30 Вечерний Ургант			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	13.30, 21.30 Сыщик 2 с.	02.55 Т/с Столица греха
22.05 Т/с Безопасность			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады	15.00, 23.00 Звезда и смерть Хоакина Мурьеты	03.40 Дикая мир с Т. Баженовым
01.35 Контрольная закупка			15.25 Д/ф Бедные родственники советской эстрады		
	RTVI	RTVI			
	05.00 Настроение	07.00, 03.00, 05.20, 06.55 Сквозной эфир			
	06.55 Доктор И...	07.05, 15.00, 04.20 Час Speak			
	07.25 Приют комедиантов				

ПЯТНИЦА, 1.02.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	RTT	РТР-ПЛАНЕТА	07.15, 18.45 Х/ф Сердце женщины	10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк	16.30, 00.30 Досье человека в Мерседесе 2 с.
04.00 Доброе утро	04.00 Утро России	10.30, 13.30, 18.25 События	08.55, 15.20, 02.35 Т/с Богатая и любимая	12.50, 02.30 Сквозной эфир	18.00, 02.00 Королевское обещание
07.00, 10.00, 13.00 Новости	08.00 О самом главном. Ток-шоу	10.50, 12.40 Т/с Коллекция	10.30, 13.30, 18.25 События	13.00 Х/ф Адмирал	НТВ-МИР
07.20 Сегодня 1 февраля. День начинается	09.00, 09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время	13.50 Город новостей	10.50, 12.40 Т/с Коллекция	15.00, 06.00 Вы держитесь	04.00, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня
07.55 Модный приговор	09.40 Д/ф Человек	14.00 Мой герой	12.40 Т/с Коллекция	16.20, 17.20, 18.20, 19.15 Сквозной эфир. Live	04.05 Т/с Отдел 44
08.55 Жить здорово!	10.50, 12.40 Кто против? Ток-шоу	14.40 Д/ф Операция "Промывание мозгов"	13.50 Город новостей	20.00 Новые итоги. Live	05.05, 06.10 Т/с Лесник
10.15, 15.00, 16.25 Время покажет	15.25 А. Малахов. Прямой эфир	20.30 В центре событий	14.00 Мой герой	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	07.05 Т/с Мухтар. Новый след
13.15 Давай поженимся!	19.00 Петросян-шоу	21.30 Танец судьбы	14.40 Д/ф Операция "Промывание мозгов"	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	08.20 Т/с Морские дьяволы-4
14.00 Мужское / Женское	21.00 Выход в люди	22.10 Х/ф Музыкальная история	14.40 Д/ф Операция "Промывание мозгов"	04.00 Сыщик 1 с.	09.55 Обзор. Чрезвычайное происшествие
16.00 Вечерние новости	22.05 Х/ф Однажды и навсегда	01.15 Право голоса	20.30 В центре событий	05.30 Сыщик 2 с.	11.25, 14.30, 23.50 Место встречи ДНК
16.50 Человек и закон	23.40 2 Верник 2	04.05 Д/ф Три смерти в ЦК	21.30 Танец судьбы	07.00 Звезда и смерть Хоакина Мурьеты	12.00, 15.05 Жди меня
17.50 Поле чудес	00.25 Х/ф Женитьба		22.10 Х/ф Музыкальная история	08.40 Остаюсь с вами	16.05 Жди меня
19.00 Время	02.00 Х/ф Стерва		01.15 Право голоса	10.10 Начало	17.50 Т/с Расписание судов
19.30 Л. Лещенко. Концерт в день рождения			04.05 Д/ф Три смерти в ЦК	12.00, 20.00 Пограничный пес Алыш	21.45 ЧП. Расследование
21.45 Вечерний Ургант			04.05 Д/ф Три смерти в ЦК	13.30, 21.30 Лиловый шар	22.20 3. Прилепин. Уроки русского
22.35 Х/ф Гуляй, Вася!			04.05 Д/ф Три смерти в ЦК	15.00, 23.00 Досье человека в Мерседесе 1 с.	22.50 Мы и наука. Наука и мы
00.15 Х/ф За гранью реальности			04.05 Д/ф Три смерти в ЦК		01.50 Х/ф Врача вызывали?
02.00 Х/ф Будни уголовного розыска			04.05 Д/ф Три смерти в ЦК		03.20 Т/с Столица греха
	RTVI	RTVI			
	05.00 Настроение	07.05 Час Speak			
	06.55 Тайны нашего кино ...А зори здесь тихие	08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости			
		08.30, 01.00 Особое мнение			

JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ
 КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!
 0174 - 919 45 65 (02)
 Юрий Савенков
 Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

ПРОДОВОЛЬСТВИЕ В УДОВОЛЬСТВИИ!

Kalinka
 пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00
с 28.01 до 2.02 - СКИДКА 15%
на всю алкогольную продукцию.
 Schweriner Str. 44, 01067 Dresden • Tel. 0351-21960239

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Компьютерные услуги: техобслуживание, ремонт, установка и разработка ПО, веб-сайтов, консультации. André König. 0157-31885659, E-Mail: software.it.koenig@web.de.
Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243.
Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.
Сниму гараж. 0173-4761098.
Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. 0351-4715762, 0179-3252130.

ЛУЧШИЙ ЮМОРИСТИЧЕСКИЙ СПЕКТАКЛЬ
«ОДЕССА-МАМА»
 НА БИС
 Виктор Андриенко
 Олег Филимонов
 Руслана Писанка
 Ольга Волкова
 9 мая 2019, 19.30 • Dresdner Kabarett Breschke & Schuch (Jahnstraße 5A, 01067 DD)
Заказ билетов по тел. 0351 208 56 53 0

СУББОТА, 2.02.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР			
04.00	08.00, 10.00 Новости	04.00	Утро России. Суббота	07.55	Православная энциклопедия	10.00	Шоб я так ел	18.00	02.00 Калоши счастья
04.10	Гении и злодеи	07.40	Местное время. Суббота	08.25	Д/ф А. Панкратов-Чёрный. Мужчина без комплексов	10.30	М/ф		
04.35	Х/ф Два долгих гудка в тумане	08.20	Сто к одному	09.00	03.25 Т/с Богатая и любимая	11.00	14.00 Час Speak		
05.55	Играй, гармонь любимая!	09.00	Вести	10.35	13.20, 22.20 События	13.00	03.15 Вы держитесь		
06.35	Смешарики. Спорт	09.25	Вести. Местное время	10.50	Д/ф Бедные родственники советской эстрады	16.00	17.00, 18.00, 19.00 Т/с Общая терапия - 2		
07.00	Умницы и умники	09.45	Пятеро на одного	11.30	Кулинарная семейка	20.00	Израиль за неделю		
07.40	Слово пастыря	10.25	Пешком... Москва. 1960-е	11.45	13.35, 00.20 Х/ф Парфюмерша - 2	21.00	Русские норм!		
08.10	Что останется после меня	10.55	Х/ф Завтрак в постель	15.10	Х/ф Опасный круиз				
09.10	Теория заговора	14.30	Пригласите на свадьбу!	16.40	Х/ф Миллионерша				
10.15	Идеальный ремонт	15.50	Привет, Андрей!	20.00	Постскриптум				
11.15	Живая жизнь	18.00	Вести в субботу	21.00	Право знать!				
13.55	Х/ф Принцесса на бобах	18.45	Х/ф Окна дома твоего	22.30	Право голоса				
15.55	Эксклюзив	22.10	Романтика романа	23.50	Наша Арктика. Второе дыхание. Спецрепортаж				
17.35	19.20 Сегодня вечером	23.10	Х/ф Трижды о любви						
19.00	Время	00.40	Х/ф Подруги						
20.50	Х/ф Держи удар, детка!	02.15	Выход в люди						
22.40	Х/ф Московские сумерки								
00.20	Х/ф Интердевочка								
02.45	Модный приговор								
		ТВЦИ		РТВИ					
		05.00	Х/ф Леди Гамильтон	07.00	10.55, 12.00, 15.00, 23.30, 01.45, 04.15, 06.55 Сквозной эфир				
		07.05	Марш-бросок	07.05	22.00, 00.15 Особое мнение				
		07.30	АБВГДейка	08.00	Новые итоги				
				09.00	06.00 Нам надо поговорить				

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 3.02.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР	
04.00	08.00, 10.00 Новости	03.30	Х/ф Окна дома твоего	12.00	Русские норм!	04.05	Т/с Отдел 44
04.10	Х/ф Зимний вечер в Гаграх	06.35	Сам себе режиссер	14.00	20.00 На троих	06.00	08.00, 14.00 Сегодня
05.35	Смешарики. ПИН-код	07.15	Смехопанорама	15.00	21.00, 03.15, 06.00 Час Speak	06.20	Хорошо там, где мы есть!
05.55	Часовой	07.40	Местное время. Воскресенье	16.00	17.00, 18.00, 19.00 Т/с Общая терапия - 2	07.25	Едим дома!
06.25	Здоровье	08.20	Сто к одному			08.20	И снова здравствуйте!
07.25	Непутёвые заметки	09.00	Вести			08.40	Первая передача
08.20	А. Маяков. Тишину шагами меря...	09.25	Утренняя почта			09.20	Кто в доме хозяин?
09.15	10.15 Наедине со всеми	09.55	Когда все дома			10.05	Чудо техники
11.15	Л. Лещенко. Концерт в день рождения	10.40	Смеяться разрешается			11.00	Дачный ответ
13.45	Х/ф Верные друзья	13.15	02.10 Далекие близкие			12.05	Нашпотребнадзор
15.40	Х/ф Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика	14.40	Х/ф Калейдоскоп судьбы			13.05	Своя игра
17.10	Главная роль	18.00	Вести недели			14.25	Криминальная Россия
19.00	Толстой. Воскресенье	20.00	Москва. Кремль. Путин			15.00	Следствие вели...
20.30	Что? Где? Когда? Дети XXI века	21.00	Воскресный вечер			16.00	Новые русские сенсации
21.45	Х/ф Временные трудности	22.30	Дежурный по стране. М. Жванецкий			17.00	Итоги недели
23.10	Х/ф Перекрёсток	23.15	Т/с Пыльная работа			18.15	Звезды сошлись
01.00	Х/ф Гранатовый браслет	00.45	Х/ф Вам и не снилось...			20.00	Ты не поверишь!
02.30	Х/ф Человек-невидимка					21.00	Т/с Морские дьяволы. Северные рубежи
		ТВЦИ		РТВИ		01.05	Тайны любви
		05.00	Х/ф Музыкальная история	07.05	22.00, 00.15 Особое мнение	02.00	Т/с Столица греха
				08.00	Израиль за неделю	03.30	Дикий мир с Т. Баженовым
				09.00	11.00 Нам надо поговорить		
				10.00	Шоб я так ел		
				10.30	М/ф		
				10.55	11.55, 13.00, 23.30, 01.45, 04.15, 06.55 Сквозной эфир		

31 мая-1 июня: ПОЕЗДКА В ВАРШАВУ.

Стоимость автобусной поездки
с экскурсиями - 170 €.

0176-22 32 76 21 · 0176-564 28 529



ПОХОРОННОЕ
БЮРО

DENK
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

0351 - 49 28 111

В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e. V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут
рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на
корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии
с нормами русского языка.



Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.

0351-2068441

Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de